CIRCULAR MARINA MERCANTE DGMM NO. 001/2021
MERCHANT MARINE CIRCULAR GDMM NO. 001/2021

La Dirección General de la Marina Mercante de Honduras por la presente circular informa a las Organizaciones Reconocidas, Organizaciones de Protección Reconocidas, Apoderados Legales, Agentes residentes domiciliados en Honduras o gestores oficiosos interesados en presentar una solicitud de aplicación para la evaluación / aprobación de una Organización Reconocida/Organizaciones de Protección Reconocida a la DGMM deben presentar los requisitos que están detallados en la siguiente lista.

The General Directorate of the Merchant Marine of Honduras hereby informs all Recognized Organizations, Recognized Security Organizations, Legal Representatives, Resident Agents domiciled in Honduras, document processors interested in presenting an application for evaluation/approval of a Recognized Organization/Recognized Security Organizations to the GDMM must submit all requirements which are detailed in the following listing.

PRIMERO: De conformidad a las directrices de la OMI vía la Resolución MS. 349(92) (adoptada el 21 de junio de 2013) Código para las Organizaciones Reconocidas (Código OR), el Reglamento de Inspección, Reconocimiento y expedición de certificados técnicos de Seguridad Marítima a buques de nacionalidad Hondureña y demás legislación nacional e internacional aplicable, los requisitos serán los siguientes.

FIRST: In accordance to the IMO guidelines established via Resolution MSC. 349(92) (Adopted on 21st June 2013) Code for Recognized Organizations (RO Code), the national regulation for the inspection, recognition and issuance of technical certificates for the Maritime Security of Honduran flagged vessels including all other national and international legislation applicable, the following requirements will be applicable as follows.

Boulevard Suyapa, Edificio Pietra, Contiguo a ALUPAC, Apdo. Postal 3625
Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A., PBX (504) 2239-8228, 2239-8334, 2239-8346, 2239-8335, 2239-8203
www.marinamercante.gob.hn correo electrónico: info@marinamercante.gob.hn

1. Solicitud de aplicación para la evaluación/aprobación de una Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida dirigida a la Autoridad Marítima de Honduras elaborada y presentada por el apoderado legal de la Organización Reconocida /Organización de Protección Reconocida ante la Marina Mercante. Adicionalmente la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida deberá presentar una lista de certificados técnicos/estatutarios que están en capacidad de emitir a favor del Gobierno de Honduras vinculados con todos los convenios y códigos internacionales debidamente acompañado de la solicitud del tipo de inspecciones que desean realizar una vez aprobados por la Autoridad Marítima de Honduras.

   Submission of an official application request for the evaluation/approval of a Recognized Organization/Recognized Security Organization addressed to the Maritime Authority of Honduras issued and presented by the authorized Legal Representative of the RO/RSO domiciled in Honduras. Additionally the Recognized Organization/Recognized Security Organization must present a listing of all the technical statutory certificates which they are capable of issuing on behalf of the Government of Honduras relating to the international conventions and codes duly accompanied by their request in stating the type of inspections that they seek to carry out once approved by the Maritime Authority of Honduras.

2. Un oficial/Persona debidamente nombrado y autorizado por la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida emitirá una carta poder a favor del apoderado legal domiciliado en Honduras a quien le otorgan la facultad para representarlos en Honduras debidamente traducido al idioma del español debidamente legalizado.

   An officer/person duly appointed and authorized by the Recognized Organization/ Recognized Security Organization will issue a Power of Attorney thereby granting power to the legal representative domiciled in Honduras to represent their RO/RSO submitted translated into the Spanish language and duly legalized.

   Adicionalmente deben presentar copia de la resolución especial/minutas de la junta directiva en donde se acredite la facultad de quién otorgue Poder al Apoderado Legal, documentos que deben ser presentados debidamente traducidos al idioma del español y debidamente legalizados.

Boulevard Suyapa, Edificio Pietra, Contiguo a ALUPAC, Apdo. Postal 3625
Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A., PBX (504) 2239-8228, 2239-8334, 2239-8346, 2239-8335, 2239-8203
www.marinamercante.gob.hn correo electrónico: info@marinamercante.gob.hn

Additionally copy of the special resolution/minutes of the meeting of the Board of Directors of the RO/RSO whereby his legal title is accredited as the person duly appointed by the RO/RSO to legally appoint the Legal representative domiciled in Honduras as their representative. This document must be submitted duly translated into the Spanish language and duly legalized.

3. Nombre y dirección completo de la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida.
   Full Name and address of the Recognized Organization/ Recognized Security Organization.

4. Nombre e información de contacto de la Persona Asignada por la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida que será responsable de coordinar con el departamento de Seguridad Marítima de la Autoridad Marítima de Honduras en relación a todos los temas vinculados con Seguridad Marítima de los buques de nacionalidad Hondureña.

   Name and full contact details of the person who has been assigned by the Recognized Organization/Recognized Security Organization who will be responsible to coordinate with the Maritime Safety Department for the Maritime Authority of Honduras in regards to all matters relating thereto the Maritime Security to all vessels of Honduran nationality.

5. Presentar una Carta de Introducción, Perfil de la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida y copia del Certificado de Incorporación de la Empresa debidamente legalizado. Adicionalmente deberán presentar copia de la resolución emitida durante la reunión de la junta directiva en donde se consignan los miembros de la Junta Directiva de la empresa.

   Submission of an introduction letter, Company profile for the Recognized Organization/Recognized Security Organization including a copy of the Company's Certificate of Incorporation for the company duly legalized. Additionally, we require that a copy of the resolution issued during the meeting of the board of directors which establishes the names and legal titles of the members of the Board of Directors.

Boulevard Suyapa, Edificio Pietra, Contiguo a ALUPAC, Apdo. Postal 3625
Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A., PBX (504) 2239-8228, 2239-8334, 2239-8346, 2239-8335, 2239-8203
www.marinamercante.gob.hn correo electrónico: info@marinamercante.gob.hn

6. Presentación de la Escritura de Constitución de la Sociedad o en su defecto documento que acredite su registro en su país de origen, en caso de ser primera vez que solicita autorización, debidamente legalizado.

   Submission of the Memorandum of Articles & Association for the Company or any other official document issued in their country evidencing the incorporation/registration of said company, for new applications documents are required to be duly translated and legalized.

7. Cobertura de Seguro de indemnización profesional o de responsabilidad profesional emitida a favor de la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida.

   Submission of a copy of the Insurance Coverage by professional indemnity or professional liability insurance cover issued on behalf of your esteem Organization.

8. Copia de la Certificación ISO 9001:2015 y Certificado ISO 17020 (Organismos de inspección) obtenida por la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida mismas que deberán de estar vigentes.

   Copy of the ISO 9001:2015 Certification and ISO 17020 Certificate (inspection bodies) obtained by the Recognized Organization/Recognized Security Organization, which must be valid.

9. Presentación de la copia del organigrama de la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida.

   Submission of a copy of the company's Organizational chart.

10. Presentación de la lista del personal técnico/autorizado por la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida asignados a la oficina principal y en sus oficinas sucursales en el mundo junto con sus hojas de vida; así como los diplomas y títulos que acrediten su formación y cualificación del personal técnico de la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida.

    Submission of the authorized listing of their Technical Staff assigned at the Head Office and designated offices worldwide duly accompanied by their

Boulevard Suyapa, Edificio Pietra, Contiguo a ALUPAC, Apdo. Postal 3625
Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A., PBX (504) 2239-8228, 2239-8334, 2239-8346, 2239-8335, 2239-8203
www.marinamercante.gob.hn correo electrónico: info@marinamercante.gob.hn

CVs , diplomas and academic degrees that accredits their training and qualification of the technical personnel of the Recognized Organization/Recognized Security Organization.

11. Presentación de una lista de oficinas/ representantes/gerentes técnicos autorizados por las Organizaciones Reconocidas/Organizaciones de Protección Reconocida ubicados en todo el mundo.

Submission of a listing of designated offices/representatives or technical managers authorized by the Recognized Organization/Recognized Security Organization located worldwide.

12. Presentación de la lista de los inspectores exclusivos autorizados por la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida ubicados en la oficina principal y en sus oficinas sucursales en todo el mundo junto con sus hojas de vida, Diplomas y títulos que acrediten su formación y cualificación de los inspectores, número de identificación asignado por la organización, registro de sus firmas y especificación de la cobertura geográfica junto con las copias de sus nombramientos como Inspectores exclusivos por parte de la Organización Reconocida/ Organizaciones de Protección Reconocida, los que deberán ser presentados en idioma español o inglés, en caso de estar en otro idioma.

Submission of a listing of the exclusive maritime inspectors authorized by the Recognized Organization/Recognized Security Organization located at head office and their designated offices located worldwide duly accompanied by their CVs , diplomas and academic degrees that accredits their training and qualification of the technical personnel of the Recognized Organization/Recognized Security Organization including their identification numbers assigned individually by the RO/RSO, report of all their signatures and specification of their geographical coverage along with copies of their signed agreements between the exclusive inspectors and the Recognized Organization/Recognized Security Organization, the mentioned documents must be presented in the Spanish language or English language if the original document is in any other language.

13. Procedimientos establecidos para la emisión de los certificados IGS y PBIP y las competencias del personal respectivamente (auditores certificados).

Boulevard Suyapa, Edificio Pietra, Contiguo a ALUPAC, Apdo. Postal 3625
Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A., PBX (504) 2239-8228, 2239-8334, 2239-8346, 2239-8335, 2239-8203
www.marinamercante.gob.hn correo electrónico: info@marinamercante.gob.hn

Procedures in place for the issuance of ISM and ISPS Certificates and qualifications of the staff in this respect (certified auditors).

14. Copia de los manuales del Sistema de Gestión de Calidad, en idioma inglés o español. (Presentado en forma digital por medio de un USB/Google drive al departamento de Seguridad Marítima.

Complete copy of the Quality Management System in English or Spanish language (Presented digitally via USB or shared via google drive to the email related to the technical department).

15. Copia de las autorizaciones para poder ofrecer servicios de certificación estatutaria emitidas por otras Administraciones a favor de la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida.

Copy of the authorizations to offer statutory certification services issued by other Administrations in favor of the Recognized Organization/Recognized Security Organization.

16. Presentación de una copia de cada uno de los formatos de los Certificados técnicos Definitivos, interinos o "short terms" que se emitirán por la Organización Reconocida/Organización de Protección Reconocida en nombre del Gobierno de Honduras, estableciendo la redacción en ambos idiomas del inglés y el español.

Submission of copies of format for each of the Draft technical certificate full term certificates, interim or "short terms" templates to be issued by the RO/RSO on behalf of the Government of Honduras establishing the wording in both the English and Spanish language.

17. Procedimientos para las capacitaciones/entrenamientos, actualizaciones y competencias de los Inspectores en relación a nuevas regulaciones, requerimientos o Convenios Internacionales.

Procedures for the continuous training imparted to the Technical Staff in order to update them on new regulations, requirements or International Conventions including updating their knowledge via further personal certifications.

Boulevard Suyapa, Edificio Pietra, Contiguo a ALUPAC, Apdo. Postal 3625
Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A., PBX (504) 2239-8228, 2239-8334, 2239-8346, 2239-8335, 2239-8203
www.marinamercante.gob.hn correo electrónico: info@marinamercante.gob.hn

18. Copia de los procedimientos para el reconocimiento y certificación estatutarios de buques con respecto al Convenio Internacional sobre la gestión de agua de lastre 2004 y el Convenio del Trabajo Marítimo 2006, en idioma inglés o español.
Copy of all procedures in English and Spanish for the survey and statutory certification of ships with regards to the International Ballast Water Management Convention 2004 and Maritime Labor Convention 2006.

SEGUNDO: Todos los documentos oficiales expedidos en el exterior de acuerdo a las Leyes del país respectivo, deberán ser traducidos y legalizados para producir efecto en Honduras. (Art. 139 Ley Orgánica de la Marina Mercante Nacional de Honduras)

Second: All official documents issued according to the Laws of another country must be presented duly accompanied by its translation and legalization in order to be considered acceptable in Honduras according to the Article 139 of the Organic Law of the National Merchant Marine of Honduras).

TERCERO: Esta Circular sustituye la Circular DGMM No.001-2019.
Third: This Circular substitutes GDMM Circular No. 001-2019.

Dado en la ciudad de Tegucigalpa, M.D.C., 08 de febrero de 2021.
Given in Tegucigalpa, M.D.C., 08 of February, 2021

PODER EJECUTIVO
DIRECTOR GENERAL
Honduras, C.A

DIRECCIÓN GENERAL DE LA MARINA MERCANTE

Dr. Juan Carlos Rivera García
Director General de la Marina Mercante de Honduras
Director General of the Merchant Marine of Honduras

Boulevard Suyapa, Edificio Pietra, Contiguo a ALUPAC, Apdo. Postal 3625
Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A., PBX (504) 2239-8228, 2239-8334, 2239-8346, 2239-8335, 2239-8203
www.marinamercante.gob.hn correo electrónico: info@marinamercante.gob.hn